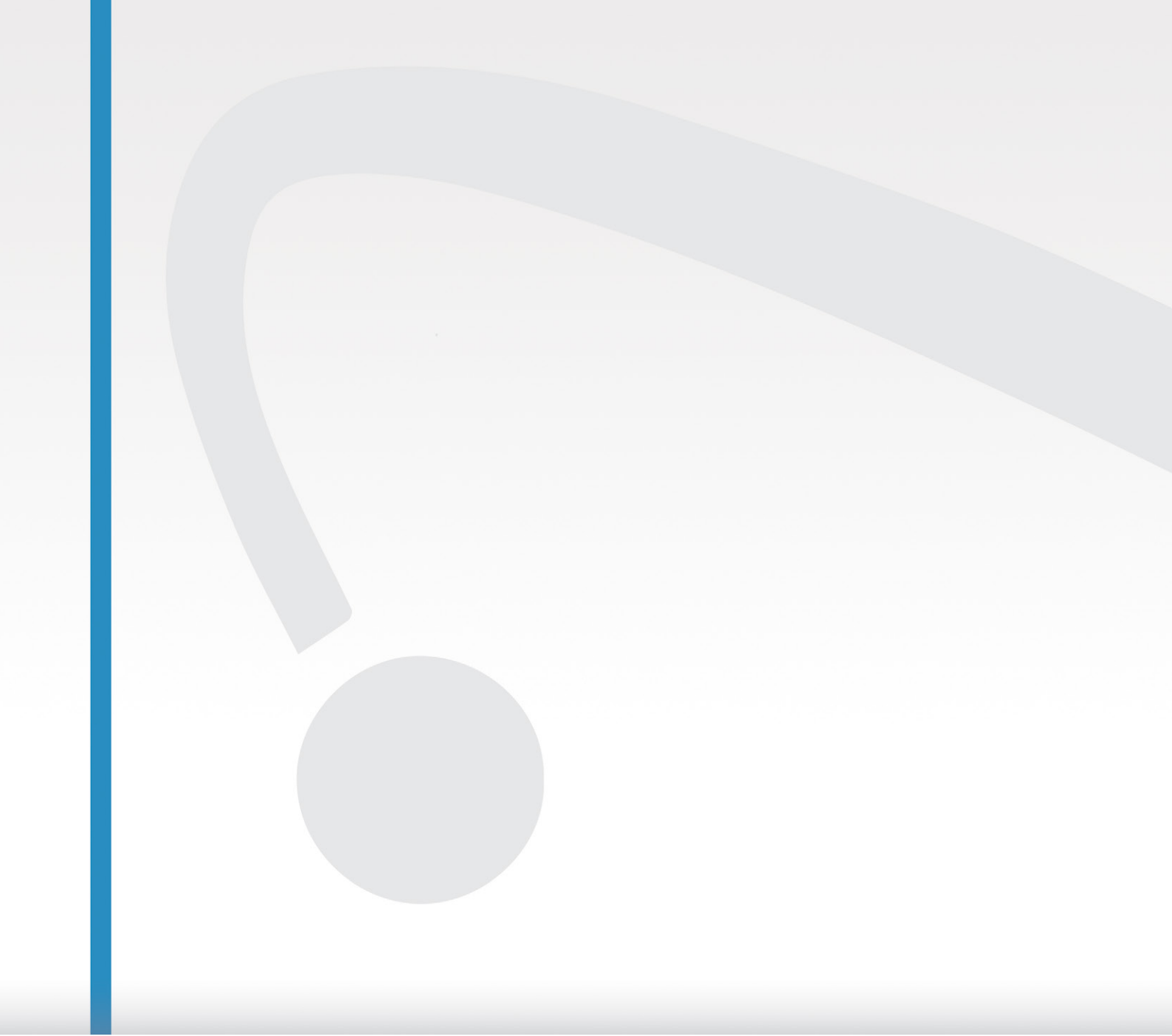




GLIDSCOPE A GLIDERITE

Kompatibilní produkty pro zpracování
k opakovanému použití

GLIDESCOPÉ A GLIDERITE

Kompatibilní produkty pro zpracování k opakovanému použití

Platnost: 23. ledna 2020

Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na objednávku lékaře.

KONTAKTNÍ INFORMACE

Chcete-li získat další informace o systému GlideScope, obraťte se na zákaznickou podporu společnosti Verathon nebo navštivte stránky verathon.com/global-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tel.: +1 800 331 2313 (pouze USA a Kanada)
Tel.: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Evropa) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nizozemsko
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92



Verathon Medical (Kanada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel.: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039

Verathon Medical (Austrálie) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Austrálie
V rámci Austrálie: Tel.: 1800 613 603 / Fax: 1800 657 970
Mezinárodní tel.: +61 2 9431 2000 / Fax: +61 2 9475 1201

Copyright © 2020 společnost Verathon Inc. Všechna práva vyhrazena. Bez výslovného písemného souhlasu společnosti Verathon Inc. je zakázáno kopírovat nebo přenášet jakýmkoli způsobem jakoukoli část této příručky.

GlideScope, symbol GlideScope, BFlex, GlideRite, Verathon a symbol Verathon Torch jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Verathon Inc. Všechny ostatní názvy značek a produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Informace v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Nejnovější informace naleznete v dokumentaci dostupné na stránkách verathon.com/product-documentation.

OBSAH

DŮLEŽITÉ INFORMACE.....	1
Úvodní informace.....	1
Produkty zahrnuté v tomto návodu	2
TABULKY KOMPATIBILITY A ÚČINNOSTI	7
Optické násady AVL.....	8
Optické násady 2.0.....	10
Videolaryngoskopy a mandrény	11
Monitor GlideScope Core, pracovní stanice a napájecí adaptér	14
Monitor GlideScope Go a nabíjecí kolébka.....	15
Videomonitor GlideScope, mobilní stojan, vozík Premium a napájecí adaptér	16
Kabely pro monitor GlideScope Core	17
Kabely pro videomonitor GlideScope	18
GLOSÁŘ	21

DŮLEŽITÉ INFORMACE

ÚVODNÍ INFORMACE

Čištění a dezinfekce jsou důležitou součástí použití a údržby opakovaně použitelných součástí. Před každým použitím se ujistěte, že všechny takové součásti byly vyčištěny, vydezinfikovány nebo sterilizovány podle pokynů, které uvádí tento *návod ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*. Měli byste také provádět pravidelné přezkušování systému GlideScope, abyste se ujistili, že funguje správně. Další informace naleznete v příslušném návodu k provozu a údržbě.

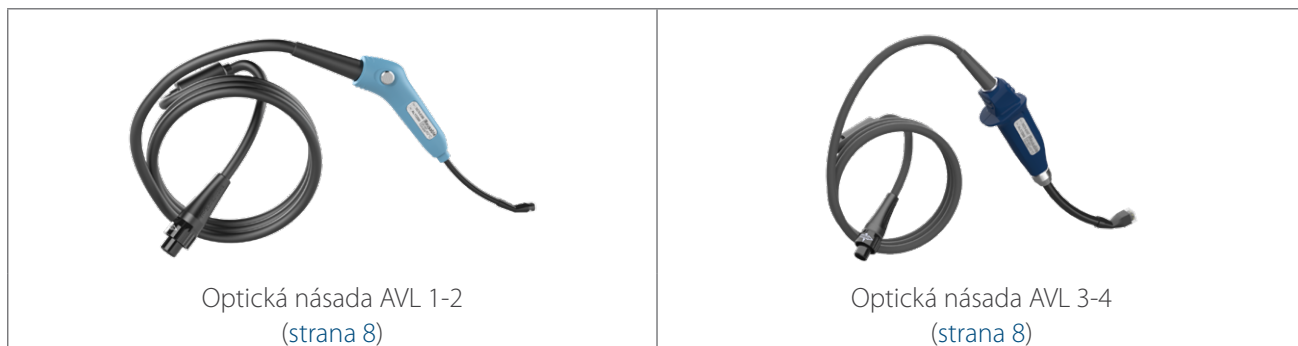
Definice a další informace o standardech čištění, dezinfekce a sterilizace naleznete na stránce Dezinfekce a sterilizace Centra pro kontrolu a prevenci nemocí Spojených států amerických (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Dostupnost a regulační shoda čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků uvedených v této příručce se liší podle regionu. Rozhodně vybírejte prostředky, které jsou v souladu s místními právními předpisy a nařízeními.

PRODUKTY ZAHRNUTÉ V TOMTO NÁVODU

Tento návod obsahuje seznam čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků pro širokou škálu produktů GlideScope a GlideRite. Další vysvětlení naleznete na následujících obrázcích, které vám pomohou identifikovat součást, kterou zpracováváte k opakovanému použití.

OPTICKÉ NÁSADY AVL



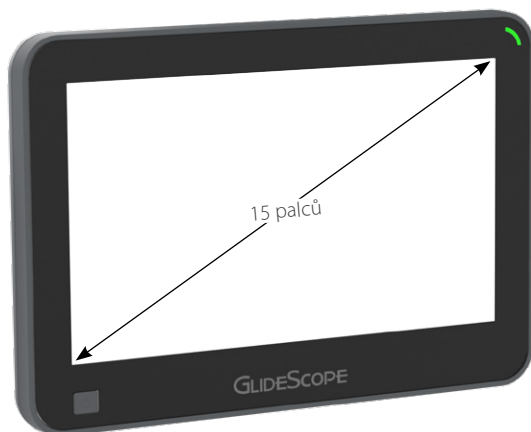
OPTICKÉ NÁSADY 2.0



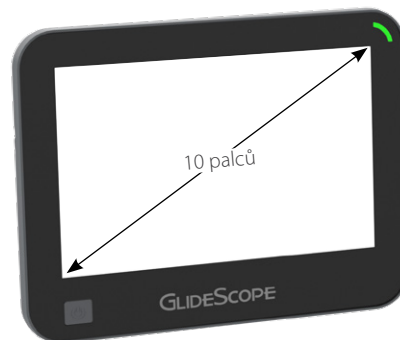
VIDEOLARYNGOSKOPY A MANDRÉNY

 LoPro T2 (strana 11)	 LoPro T3 (strana 11)	 LoPro T4 (strana 11)
 MACT3 (strana 11)	 MACT4 (strana 11)	
 Rigidní mandrén GlideRite (strana 11)		 DLT mandrén GlideRite (strana 11)

MONITOR GLIDESCOPE CORE, PRACOVNÍ STANICE A NAPÁJECÍ ADAPTÉR



Monitor GlideScope Core 15
([strana 14](#))



Monitor GlideScope Core 10
([strana 14](#))



Pracovní stanice GlideScope Core Premium
([strana 14](#))



Pracovní stanice GlideScope Core Basic
([strana 14](#))



Napájecí adaptér GlideScope Core ([strana 14](#))

MONITOR GLIDESCOPE GO A NABÍJECÍ KOLÉBKA



Monitor GlideScope Go
([strana 15](#))



Nabíjecí kolébka GlideScope Go
([strana 15](#))

VIDEOMONITOR GLIDESCOPE, MOBILNÍ STOJAN, VOZÍK PREMIUM A NAPÁJECÍ ADAPTÉR



Videomonitor GlideScope
([strana 16](#))



Napájecí adaptér pro videomonitor GlideScope
([strana 16](#))

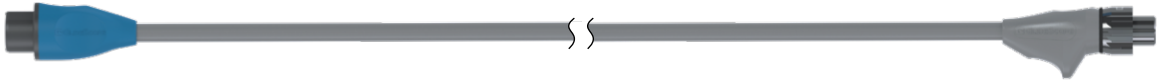
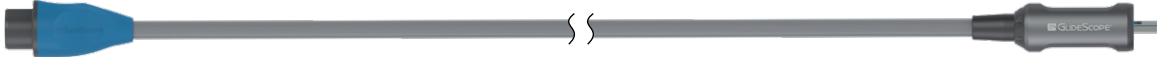
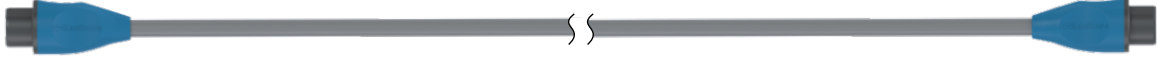


Vozík Premium pro videomonitor GlideScope
([strana 16](#))



Mobilní stojan pro videomonitor GlideScope
([strana 16](#))

KABELY PRO MONITOR GLIDESCOPE CORE


Videokabel GlideScope Core (strana 17)

GlideScope Core Smart Cable (strana 17)

Kabel GlideScope Core s rychlospojkou (strana 17)

Poznámka: Tyto obrázky byly pro ilustrační účely zkráceny.

KABELY PRO VIDEOMONITOR GLIDESCOPE


Videokabel Titanium (strana 18)

Spectrum Smart Cable (strana 18)

Kabel s rychlospojkou pro videomonitor GlideScope (strana 18)

TABULKY KOMPATIBILITY A ÚČINNOSTI

DŮLEŽITÉ

Pokud jsou v následujících tabulkách uvedeny produkty, které jsou účinné na součásti GlideScope nebo GlideRite, kterou čistíte, dezinfikujete nebo sterilizujete, vyhledejte konkrétní pokyny v *návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*. Koncentrace, teploty, časy a specifické pokyny uvedené v tomto návodu vycházejí z testování provedeného společností Verathon a mohou se u některých přípravků pro zpracování k opakovanému použití lišit od pokynů jejich výrobce.

V tabulkách v tomto návodu je uveden seznam čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků, které společnost Verathon testovala na součástech svých systémů za účelem vyhodnocení compatibility, účinnosti nebo obojího. Následující tabulka ukazuje význam ukazatelů compatibility a účinnosti v tabulkách.

UKAZATEL	VÝZNAM
●	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí a vykazuje u ní účinnost.
○	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí, ale společnost Verathon nestanovovala jeho účinnost. Informace o účinnosti naleznete v pokynech výrobce.
(číslo)	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí až do počtu cyklů použití uvedených v závorkách. Pokud je produkt uveden jako kompatibilní, ale nezahrnuje toto číslo, je kompatibilní až do výchozího počtu cyklů použití uvedených v horní části tabulky.

Následující obrázek ukazuje, jak jsou uspořádány ukazatele a další informace v tabulkách.

PRODUCT		DISINFECTION LEVEL	TITANIUM BLADE (LOPRO T2)	TITANIUM BLADE (ALL OTHERS)	GLIDERITE REUSABLE STYLET
Default Compatibility (Cycles)			3000	3000	3000
Metrex CaviWipes1		Cleaning / Low		○	○
PDI Super Sani-Cloth Germicidal Wipes		Cleaning / Low	○	○	○
schülke gigasept PAA concentrate		Low			○
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)		High	● (1000)	● (1000)	

Úroveň dezinfekce poskytnutá jednotlivými přípravky (předběžné čištění, čištění, nízká, střední, vysoká nebo sterilizace)

Součásti systému Verathon

Typický počet cyklů použití pro každou součást

Ukazatele compatibility a účinnosti

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

OPTICKÉ NÁSADY AVL

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	OPTICKÁ NÁSADA AVL 1-2	OPTICKÁ NÁSADA AVL 3-4
Výchozí kompatibilita (cykly)		2 000	2 000
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění		○
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění		○
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění		○
Ecolab MetalClean Plus	Čištění		○
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění		○
neodisher MediClean forte	Čištění		○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění		○
2x koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká		○
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká		○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká		●
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká		○
Utěrky Accel INTERVention	Nízká	○ (1 100)	○ (1 100)
Utěrky AHP Oxivir Tb	Nízká	○ (1 100)	○ (1 100)
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká		○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká		○
Systém Cantel (MEDIVATORS) Advantage Plus pro zpracování endoskopů k opakovanému použití (s použitím Cantel Rapicide PA 30 °C)	Vysoká		● (100)
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká		○
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká		○ (500)
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○ (1 200)	○
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO (V-PRO 1, V-PRO 1 Plus, V-PRO maX, V-PRO 60; všechny používající STERIS VAPROX HC)	Sterilizace		○ (200)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	OPTICKÁ NÁSADA AVL 1-2	OPTICKÁ NÁSADA AVL 3-4
Výchozí kompatibilita (cykly)		2 000	2 000
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynnou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace		○ (100)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

OPTICKÉ NÁSADY 2.0

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VELKÁ OPTICKÁ NÁSADA 2.0 (3-4)
Výchozí kompatibilita (cykly)		2 000
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME (ENZOL)	Čištění	○
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	○
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○
Metrex EmPower	Čištění	○
neodisher MediClean forte	Čištění	○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění	○
2x koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká	○
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	○
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká	○ (500)
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká	○ (500)
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO (V-PRO 1, V-PRO 1 Plus, V-PRO maX, V-PRO 60; všechny používající STERIS VAPROX HC)	Sterilizace	○ (200)
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	○ (100)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

VIDEOLARYNGOSKOPY A MANDRÉNY

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	3 000
Roztok Covidien FRED proti zamlžení	Proti zamlžování	○ (100)	
Enzymatický pěnový sprej BeliMed pro ochranu před ošetřením	Předběžné čištění	○	○
Gelový prostředek k předběžnému čištění přístrojů Ecolab OptiPro	Předběžné čištění	○	○
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění	○	○
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění	○	○
Pěnový enzymatický sprej Certol ProEZ	Čištění	○ (500)	○ (500)
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	●	○
Ecolab MetalClean Plus	Čištění	○	○
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	●	●
Ecolab Sekusept Multienzyme	Čištění	○	
Pro-Line Solutions EcoZyme	Čištění	●	● (1 500)
STERIS eSENTIALS Concentrates	Čištění	●	
Pěnový sprej Getinge Renuzyme	Čištění	○	○
schülke gigazyme X-tra	Čištění		○
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○ (1 500)
Metrex CaviCide	Čištění	●	● (1 500)
Metrex EmPower	Čištění	●	● (1 500)
neodisher MediClean forte	Čištění	○	○
Ruhof Prepzyme	Čištění	○	○ (1 500)
Koncentrát schülke gigasept PAA	Čištění		○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění	○	○
Roztok dodecylsulfátu sodného (SDS)	Čištění	○ (100)	
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●
Getinge Tec Wash III	Čištění	●	● (1 500)

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	3 000
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění / Nízká		○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○
Aktivovaný roztok dialdehydu ASP CIDEX (ADS)	Vysoká	● (1 000)	
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	● (200)
Systém Cantel (MEDIVATORS) Advantage Plus pro zpracování endoskopů k opakovanému použití s použitím Rapicide PA 30 °C	Vysoká	● (100)	● (100)
Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu Cantel (MEDIVATORS): CER Optima 1 & 2 DSD-201 SSD-102	Vysoká	● (100)	
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Vysoká	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	●
Metrex MetriCide 28	Vysoká	●	● (1 500)
Metrex MetriCide OPA Plus	Vysoká	●	
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká	●	○ (200)
Rely+On PeraSafe	Vysoká	○	
STERIS Resert XL HLD	Vysoká	●	● (1 500)
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD	Vysoká	●	● (1 500)
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD / Chemosterilant	Vysoká	●	● (1 500)
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká		○ (200)
Tepelná dezinfekce (systémy myčky-dezinfektoru, 90 °C po dobu 5 minut nebo 93 °C po dobu 2,5 minut; pouze EU)	Vysoká		● (100)
Systém utěrek Tristel Trio	Vysoká	●	○
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○	○

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	3 000
STERIS S40 nebo S20 v jednom z následujících systémů: System 1 E System 1 System 1 Express System 1 Plus	Vysoká / Sterilizace	● (650)	● (500)
Autokláv (parní cyklus, 132–134 °C)	Sterilizace		● (300)
Autokláv (parní cyklus, 137 °C)	Sterilizace		○ (300)
Etylenoxid (EO)	Sterilizace	● (100)	● (100)
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO: V-PRO 1 V-PRO 1 Plus V-PRO maX V-PRO 60 Všechny používají STERIS VAPROX HC	Sterilizace	● (125)	● (500)
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynnou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	● (300)	● (500)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

MONITOR GLIDESCOPE CORE, PRACOVNÍ STANICE A NAPÁJECÍ ADAPTÉR

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITOR GLIDESCOPE CORE 15	MONITOR GLIDESCOPE CORE 10	PRACOVNÍ STANICE PREMIUM A BASIC	KOLÉBKOVÝ DRŽÁK NÁSADY	NAPÁJECÍ ADAPTÉR
Výchozí kompatibilita (cykly)		1 000	1 000	100	100	100
Dezinfekční bělicí utěrky Clorox Healthcare Professional	Čištění				○	
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○	○		○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○	○		
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	○	○	○		
Chlornan sodný (bělidlo; 0,16 % / 1 600 ppm)	Čištění			○		
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○		○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○	○		
PDI Sani-Cloth Prime	Čištění / Nízká	○	○	○		
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	○		
Utěrky Virox Technologies Accel TB	Čištění / Nízká			○		
Utěrky Accel INTERVention / utěrky AHP Oxivir Tb	Nízká		○	○	○	

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

MONITOR GLIDESCOPE GO A NABÍJECÍ KOLÉBKA

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITOR GLIDESCOPE GO	NABÍJECÍ KOLÉBKA
Výchozí kompatibilita (cykly)		1 500	1 500
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME (ENZOL)	Čištění	●	
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	
Metrex EmPower	Čištění	○	
Univerzální utěrky schülke mikrozyd	Čištění	○	
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●	○
Jemné utěrky schülke mikrozyd	Čištění / Nízká	○	
WIP'ANIOS EXCEL	Čištění / Nízká	○	○
Utěrky Accel INTERVention / utěrky AHP Oxivir Tb	Nízká	○	
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	
Systém utěrek Tristel Trio	Vysoká	○	○

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

VIDEOMONITOR GLIDESCOPE, MOBILNÍ STOJAN, VOZÍK PREMIUM A NAPÁJECÍ ADAPTÉR

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOMONITOR GLIDESCOPE	MOBILNÍ STOJAN /VOZÍK PREMIUM	NAPÁJECÍ ADAPTÉR
Výchozí kompatibilita (cykly)		100	100	100
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○	○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○	
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	
Utěrky Virox Technologies Accel TB	Čištění / Nízká		○	
Utěrky Accel INTERVention / utěrky AHP Oxivir Tb	Nízká	○	○	
Germicidní utěrky Clorox napuštěné bělidlem	Nízká		○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Nízká	○		

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

KABELY PRO MONITOR GLIDESCOPE CORE

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL ONETOUCH
Výchozí kompatibilita (cykly)		1 500	1 500	1 500	1 500
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME (ENZOL)	Čištění	●	●	●	●
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	○	○	○	○
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○	○	○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○	○	
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	●	●	●	●
	Nízká	●	●	●	●
PDI Sani-Cloth Prime	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	●	●	●
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	●	●	●

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

KABELY PRO VIDEOMONITOR GLIDESCOPE

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	1 500	1 500
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění	○	○	
Enzymatický pěnový sprej BeliMed pro ochranu před ošetřením	Předběžné čištění	○ (1 500)	○	
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění	○ (1 500)	○	
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME (ENZOL)	Čištění	○ (1 500)	○	●
Ochranný enzymatický detergent BeliMed	Čištění	○ (1 500)	○	
Pěnový enzymatický sprej Certol ProEZ	Čištění	○ (500)	○ (500)	
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	○	○	
Ecolab MetalClean Plus	Čištění	○ (1 500)	○	
Gelový prostředek k předběžnému čištění přístrojů Ecolab OptiPro	Čištění	○	○	
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	●	●	○
Ecolab Sekusept Multienzyme	Čištění	○	○	
Pěnový sprej Getinge Renuzyme	Čištění	○	○	
Izopropylalkohol (IPA; 70%)	Čištění	○	○	
Metrex CaviCide	Čištění	●	●	
Metrex CaviWipes	Čištění	●	●	○
Metrex EmPower	Čištění	●	●	
neodisher MediClean forte	Čištění	○ (1 500)	○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	●	●	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění	● (1 500)	●	
Aktivní utěrky PDI Sani-Cloth	Čištění	●	●	
Pro-Line Solutions EcoZyme	Čištění	●	●	
Ruhof Prepzyme	Čištění	○	○	
schülke thermosept ER	Čištění	○ (1 500)	○	
STERIS eSENTIALS Concentrates	Čištění	○	○	
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●	

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	1 500	1 500
Enzymatický detergent STERIS Revital-Ox 2x Concentrate PowerLift Cleaning Technology	Čištění	○ (1 500)	○	
Geringe Tec Wash III	Čištění	●	○	
WIP'ANIOS PREMIUM	Čištění	●	●	
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká	○ (1 500)	○	
Univerzální sanitační utěrky Clinell	Čištění / Nízká	●	●	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká	○ (1 500)	○	
Ecolab Sekusept PLUS	Čištění / Nízká	○ (1 500)	○	
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	●	●	
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	
Utěrky Accel INTERVention / utěrky AHP Oxivir Tb	Nízká	○ (1 500)	○ (1 500)	
Germicidní utěrky Clorox napuštěné bělidlem	Nízká	●	●	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Nízká	●	●	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Nízká	● (1 500)	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	●	
Aktivovaný roztok dialdehydu ASP CIDEX (ADS)	Vysoká	●		
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	●	
Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu Cantel (MEDIVATORS): CER Optima 1 & 2 DSD-201 SSD-102	Vysoká	● (100)		
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Vysoká	●	●	
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30°C v systému Cantel Advantage Plus pro zpracování endoskopů pro opakované použití	Vysoká	● (100)	● (100)	
Metrex Metricide 28	Vysoká	●		
Metrex MetriCide OPA Plus	Vysoká	●	●	
STERIS Resert XL HLD	Vysoká	●	○	
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD	Vysoká	●	○	
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD / Chemosterilant	Vysoká	●	○	
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká	●	○	
Systém utěrek Tristel Trio	Vysoká	●	●	

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

PŘÍPRAVEK	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU
Výchozí kompatibilita (cykly)		3 000	1 500	1 500
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○	○	
STERIS S40 nebo S20 v jednom z následujících systémů: System 1 E System 1 System 1 Express System 1 Plus	Vysoká / Sterilizace	● (600)	● (750)	
Etylenoxid (EO)	Sterilizace	● (100)		
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO: V-PRO 1 V-PRO 1 Plus V-PRO maX V-PRO 60 Všechny používají STERIS VAPROX HC	Sterilizace	● (125)	● (100)	
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	● (125)	● (100)	

GLOSÁŘ

V následující tabulce jsou uvedeny definice specializovaných pojmů použitých v tomto návodu nebo na samotném výrobku. Úplný seznam symbolů upozornění, výstražných symbolů a informativních symbolů používaných u tohoto a dalších výrobků Verathon najdete v Seznamu symbolů Verathon na adrese verathon.com/symbols.

POJEM	DEFINICE
AER	Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu
C	Celsius
CFR	Kód federálních předpisů (USA)
cm	Centimetr
CSA	Canadian Standards Association
DL	Přímá laryngoskopie
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	Multimediální rozhraní s vysokým rozlišením
hPa	Hektopascal
in	Palec
IPA	Izopropylalkohol
ISO	Mezinárodní organizace pro normalizaci.
kPa	Kilopascal
l	Litr
lbs	Libry
m	Metr
MDD	Směrnice o zdravotnických prostředcích
ml	Mililitr
mm	Milimetr
mmHg	Milimetry rtuti
MSDS	Bezpečnostní údajový list materiálu
OSHA	Úřad pro bezpečnost a ochranu zdraví (federální úřad v USA)
psia	Libry na čtvereční palec, absolutní
RH	Relativní vlhkost
SDS	Natriumdodecylsulfát
Základní funkce	Systémová funkce potřebná k zabránění nepříjemným rizikům
Zpracování pro opakované použití	Příprava opakovaně použitelné součásti pro její další použití. Zpracování pro opakované použití zahrnuje čištění, dezinfekci a sterilizaci podle potřeby.

